ANEXO N° 6.2

TRANSCRIPCION GRUPO DE DISCUSION...

Grupo Victimas

Fecha: Agosto 6 de 2015

CODIFICACION
INV. Investigador
Victima 1= V.1
Victima 2= V.2

INV... A V.1 Cuando usted regreso que entidad la recibió y que le ofreció?

V.1 Pues la verdad, pues solo cuando yo llegue Doña Amparo y pues ella es la que ha estado ahí conmigo, no sé qué otra entidad.

INV. Solo fue ella, cuando estaba allá en el otro país una institución Colombiana que le haya brindado apoyo para su regreso.

V.1 No, ninguna.

V.2 No pues yo de lo que se la Organización Internacional de Migrantes - OMI siempre fue la que estuvo ahí, la que dio los tiquetes o sea eso ya los tiquetes los regalaban, eso los donaban era entonces nos tocó esperar que los donaran pero pues yo de que supe la Organización Internacional de Migrantes - OMI, no más.

INV. Y desde que está aquí que servicios les ha ofrecido la Organización Internacional de Migrantes - OMI.

V.2 Pues la verdad hasta ahora no, cuando yo llegue también ella me recibió con 2 amigas más, ellas están por allá ellas viven en otro lado, a y pues así...nosotros denunciamos a un Sr. el que nos ayudó a ir; pues un viejito ahí que supuestamente se llamaba Miller, pero no se llamaba así, entonces yo lo vi en el centro, entonces yo lo denuncie, y el viejito se desapareció mucho tiempo y no. Hasta que lo cogieron nos llamaron a nosotros a darnos una ...una indemnización por ...pues el viejito ya pues porque le dieran de pronto mejor ...le rebajaran la condena o que le dieran mejores tratos allá, yo no sé, pero de todas maneras, nos dio como de a 2 millones o de a 3, yo no me acuerdo. Nosotros les estábamos pidiendo más "pero pues que no, que yo no sé qué", entonces por hacerle el favor al viejito. Pero a nosotros nos dijeron que a él no le daban casa por cárcel o sea que eso solamente era como para que no se le fuera toda la ley encima. Porque para cuando hace trata no hay rebajas, no hay beneficios, y pues ya ese viejito estaba feíto, que pesar. Cuando yo lo vi gordito, cuando lo cogieron flaco.

INV. Y lo vio en la calle

V.2 Si es que mi hermana trabajaba en la Alcaldía, ella era guarda ahí de seguridad y pues

yo ando mucho por ahí en el centro. Entonces por ahí por donde yo me lo encontré, yo iba saliendo de ahí de enseguida de la alcaldía, yo iba saliendo de ese... entones él iba saliendo de una fotocopiadora y eso tiene internet y todo, iba saliendo de ahí y cuando yo lo vi...a un amigo de ahí de...del Policía de la Alcaldía yo se lo tire, entonces el viejito, que no; que no sé qué y entonces cuando menos pensó se le voló. Y pues se metió al frente de la Lucerna, como es que se llama.

INV. El Alcides Arévalo.

V.2 Se metió hay y no pues en la otra salida lo cogieron y ya de ahí. Me di cuenta que no se llamaba Miller y a las otras muchachas les dijo otro nombre y se llamaba era Diego, tenía bonito nombre le viejito Diego. Y pues un Policía nos hizo el favor y nos llevó hasta la sur y el Policía me hizo el favor como pues nosotros teníamos demandas hacia esa persona pero sin el nombre, entonces no era él; entonces a él lo soltaron pero el Policía nos dio la fotocopia de la cedula, así como por...no diga nada y nos dio la fotocopia de la cedula y pues lo denunciamos.

INV. Y hay con el nombre verdadero.

V. 2. Y entonces hay si ya lo denunciamos y pues el viejito que tenía que ir presentar, nunca se presentó y le huyo y que estaba en una finca más o menos, lo que me dijeron y lo cogieron allá todo barbudo y todo, que pesar del viejito.

INV. Pero ya está preso?

V.2 Si, ya está preso.

INV. Y es el mismo.

V.2 Si, estuve en Guatemala.

- Ve, pero entonces conmigo no estuvo, por eso... Conversación intangible entra victimas (ambas fueron tratadas por la misma red).
- 3 años eso fue más o menos lo que llegue, que vine; 4 años de estar allá, hace 4 años que yo estuve allá, vine dure como 8 meses y hay ya llegue entonces dure eso; como a los días de que yoyo llegue y a los días lo vi en el centro y ahí mismo.

INV. O sea ustedes que derechos sienten que se les han vulnerado.

V. 2. Qué derecho, no sé cómo así que vulnerado

INV. Que no les permitían por ejemplo actuar con libertad.

V. 2 Haya a uno pues todo no me dejaban salir, ya después fue una joda con los teléfonos nos los quitaron todos, pues a mí me dieron una pela que ...me volvieron mierda, horrible, horrible ...esta mano era así, me dieron en la cara, en la espalda, o sea las únicas que estaban hay ellas fueron por que nosotras tomamos unas fotos, pero la memoria se nos perdió, porque toda esa gente nos iba a esculcar y entonces así nos trataban mal verbalmente, físicamente ...que más allá de todo un poco, pues ese Sr. que no lo dejaba salir a uno. Pero era del trabajo a la casa y de la casa al trabajo,

entonces...y era una amenaza y una amenaza y ya a lo último nos daba una llamada cada mes, pero de un minuto y no eso era horrible, ya...

- V. 1 Yo creo que cuando usted llego, yo ya me había venido.
- V. 2 Usted se voló, a usted fue de las que se voló.
- V.1 Si yo fui de las que se voló.
- V.2 Como se llama el sitio donde usted estaba trabajando.
- **V.1** Shoppers.
- V.2 A entonces usted fue __la que se voló, si a uno le mencionaban que una se voló, que otra se voló, que. Cuando ya se volaron fueron 3, 2 que estaban en nuestra casa, hay si ya pues que nos vio la mala y a las que nos deportaron, no a mí no me deportaron fueron a 2 y a las otras 3 y a la otra chica si la deportaron porque ella no se declaró víctima, ella no, porque ella era la mocita de ese man y ella.
- V.1 Y como se llamaba.
- **V.2** Juli...Juliana, Y ella era como que lo quería tanto y nosotros le decíamos "Mami, demándelo, flaca demándelo" y no. No y era la que más le daba madera.

INV. O sea que por ejemplo en el caso de ustedes dos, usted se escapó. Cuando se escapo fue al consulado a qué lugar fue.

V.1 Yo me volé con otra amiga y nosotros llegamos allá y después de allá nos mandaron; si, a donde nos podían tener mientras nos daban uno pasajes para nosotros volver.

INV. Si a un refugió.

- Pero entonces en el consulado cuando llegaron a pedir esa ayuda si las recibieron como ustedes esperaban, les brindaron ayuda o tuvieron algún obstáculo.
- V.1 Sí, porque la esta...la señora de allá, la Secretaria, ella nos trató muy mal y nos dijo que habíamos escogido muy mal día para volarnos y entonces que teníamos que volver la lunes porque nosotros nos volamos un viernes y que teníamos que regresar el lunes porque el ya no estaba, entonces le decíamos a donde nos vamos a ir sin plata y entonces como que fue que lo llamo, porque el llego allá y entonces el cónsul si, mas consciente y él dijo que el nos ayudaba y él fue pues, el que nos ayuda a contactar para devolvernos.
- V.2 Cuando uno llega...cuando uno se vuela y llega Migración... el cónsul es mucho más diferente de donde yo estuve, pues es más diferente yo estuve en un albergue y pues porque yo fui víctima, entonces desde hay fuimos victimarios, entonces fue un proceso porque nosotros denunciamos a esa gente.
- V.1 Nosotros también, pero a nosotros nos tuvieron, si igual todo el proceso fue casi igual.

INV. Pero usted no se escapó.

V.2 No, porque con las dos chicas que yo estaba...ellas cuando yo llegue ella era a la mala conmigo y siempre habíamos todas las mujeres ahí, como doce en una casa y entonces eso es una energía de mujeres y de toda y yo fui la última que llegue, entonces yo llegue y pregunte...entonces yo iba a salir y me iban cerrando y yo como así y voy preguntando yo, oiga porque hay tantas puertas encerradas y porque las cosas encerradas y todo el mundo callado no me decía nada y a bueno, cuando pues al tiempo yo salí; un señor. me saco, salí me fui la playa con él, cuando yo volví ya

no había nadie, sino que estaban con las que yo salí y dos con las que me volé, digo con las que me trajeron acá y otra chica que ella gracias a Dios como en septiembre más o menos, ese señor. yo no sé cómo que la mando pues por la ultima porque le estaba generando más gasto que, que dinero. Entonces el mando a Colombia entonces nos quedamos 3, con las que yo llegue 2 que yo llegue y yo.

Y ahí llego...el mando por otras casas a las otras muchachas, a las otras muchachas las dejaba salir, a nosotras no. Cuando a nosotras nos dejaron salir como 20 días, a esos 20 días esas viejas se volaron, entonces las que chupamos fuimos nosotras. Por culpa de las que se vuelan chupamos las que nos quedamos.

Porque no me volé yo, yo si me quería ir; pero que pasa, uno se llena de miedos porque no es el país de uno, lo amenazan mucho a uno y él está constante una amenaza, una amenaza siempre y que pereza más las dos muchachas que estaban con las que yo estaba con las que me vine ellas al principio eran a las malos y todo eran quejas para ese man y que nosotros hacíamos cualquier cosa y queja a él. Entonces imagínese que uno les dijera "venga y como hacemos pa' que nos volemos" hay mismo le dicen hasta que ellas al tiempo también se cansaron, como ellas eran privilegiadas porque pues ellas estaban con el supuestamente y eran las que les llevaban el chisme de nosotras, pues que hacíamos nosotras que no , entonces hasta que ellas después se cansaron también, entonces ya no era; eran ellas las que empezaron a tirar papelitos y uno...yo la verdad sin saber ni nada, y ya pues ellas decidimos volarnos, pero cuando nosotros, no; pero miren esto y la pensábamos y cuando nos íbamos pues a los días nos íbamos a volar, pues nos encerraron. Ya sin llave, ya teníamos alguien que nos cuidara ya mantenía alguien ahí día y noche...día y noche. Y pues el chino era pues bien, el cumplía como un trabajo, cierto. Pero el pago, por algo que, por trabajar con ese man el pago la cárcel también igual que el administrador del negocio que fue el que cuando el llego por nosotras, ya ellos estaban ahí, ya nos habían como avisado y dicho que eran de la Policía y nos iban a sacar entonces va más o menos.

INV. A entonces a usted la sacaron con la Policía y usted si se pudo escapar. Y cuantas.

- **V.1** Es que cuando yo me volé a mi decían que...
- **V.2** Usted se voló tipo junio o mayo, porque si yo llegue en julio, terminando junio o en julio yo llegue, empezando Julio llegue yo.
- **V.1** Si no que cuando yo me volé a mí me llamaba ese señor. y me decía que regresara porque si no él se desquitaba con mi familia.
- V.2 Pues eso era lo que siempre le decía a todas.
- V.1 Y yo le decía, no usted no sabe dónde está mi familia, pues que yo ya antes de volarme, yo ya había hablado con mi familia. Yo ya les había advertido, entonces yo le decía no usted sabe a dónde está, pero él era para que uno regresara.
- **V.2** No de regresar allá la coge y la crucifica la vuelve un nazareno, es que ese man, era loco, era loco porque el todo...
- V.1 Y él es colombiano o guatemalteco...
- V.2 Pero mira que yo digo era porque yo, yo viaje hace muchos días yo estuve en Ecuador y Panamá, me fui con mi hermana estuve en Panamá, estuve por allá y no me devolví aquí a los días porque eso por allá no da nada de trabajo y ningún trabajo es bueno. Y nada da y entonces, hay mismo yo hay cuando llegue a Panamá yo estaba en una discoteca, cuando se me va sentando un man al lado y me empieza a hablar y yo

empiezo hablar con el normal, tampoco le voy hacer el feo porque me saluda, entonces cuando me dice algo de Guatemala, a él era Guatemalteco entonces me hablo de ese sitio me hablo de Shoppers y entonces sí y yo hay como así y que paso pues y el dueño de eso que paso, entonces me dijo no a ese man ya lo mataron, que yo sé a ese man lo mataron, mas no se mas la verdad, no volví a saber nada de eso.

- **V.1** Yo, lo último que supe fue que habían dicho que a él lo iban a capturar y se había volado pero que habían capturado a los muchachos de allá, el administrador
- V.2 Por eso, o sea el administrador y lo que...él se llamó Billy, y se llaman Fayser los que cogieron, por nosotras porque cuando ellos llegaron Fayser estaba en la casa y Billy estaba llegando por nosotras entonces la Organización Internacional de Migraciones OMI, ya estaba la Policía; la que no, no fue la, Organización Internacional de Migraciones OMI, la Policía de allá. Yo tengo, yo estoy en contacto todavía con el que hizo el operativo y todo eso, se llama el Oficial Ortega. Y entonces hay cogieron a Billy y hay cogieron a Fayser.

INV. Entonces cuando en el caso suyo, cuando llego al Consulado, en el Consulado la recibieron bien o nunca tuvo un intermediario, o salió fue a un refugio

V.2 Yo Salí de ahí, sí. De ahí fuimos a la estación de Policía, yo no me acuerdo como es que se llama eso por allá, si llego algún día por allá a pasear, si me acuerdo de mucho de por allá, porque uno andaba. Pero no me acuerdo a donde fue que nos llevaron, a una estación de Policía, allá pues amanecimos y pues ahí ya al otro día, pues ya empezaron ahh, ya nos enviaron al albergue y ahí mismo buscaron un albergue en el centro de Panamá...ve de allá de Guatemala, algo que yo ni conocía el centro imagínese, llegamos allá y ya pues nos recibieron, dos (2) psicólogas que pues la verdad una no me acuerdo como se llama y la otra se llama Judith, fue muy querida y muy especial con nosotras y nos ayudó mucho y ya, y duramos como dos meses esperando que nos dieran el pasaje, allá en el albergue.

INV. Y que hicieron en esos dos meses

- V.2 Y que hicimos en esos dos meses, nos ponían hacer actividades y pue uno lo hacía como por matar el tiempo, y no, nos dejaba salir; por seguridad y cada vez que íbamos a denunciar a esa persona porque nosotros estuvimos cara a cara con ellos...diciendo de que si usted fue esto y esto. Entonces nos mandaron, cada vez que salíamos eran de 2 o 3 camionetas cuidándonos, el Oficial Ortega, era el que mandaba ese...y así como varias veces salíamos pero, y a veces el Oficial Ortega nos llevaba dulces o un pastel o... así
- INV. Bueno, acaba de mencionar que la psicóloga de allá las trato muy bien, una de ellas; aquí cuando llegaron alguno entidad les hizo como el mismo servicio de psicología y que hayan recibido como el mismo servicio y que hayan recibido como ese mismo apoyo.
- **V.1 y V.2...** Gestualmente, indican que No.
- INV. Ahora en la protección, allá por ejemplo dice que cuando tenían que ir a los cara a cara, tenían como esa protección para que no les pasara nada. Aquí cuando

fue hacer la denuncia y todo ese tipo de trámite, también recibió apoyo de la Policía, digamos que la protegieran para algo.

V.2 No, como acá uno decir...Voy a demandar...a no si vea vaya ahí. Nada.

INV. Pero no tienen protección, ni para la familia

V.2 No, nada. por ejemplo una de las otras muchachas.... Y ella, pues yo no sé si era la sicosis de la familia de ellos, pero decían que los llamaban y los amenazaban: cuando ellos estaban allá y nosotros estábamos allá...que la llamaban y la amenazaban que era ese man, que yo no sé qué ...que las iba a matar... y muchas cosas, pero pues Yo decía eso también mucho show que ese man pues también, llame y llame no más a esa gente; y porque no llama a mi mama a decirle venga esto...o como siempre lo llamaba a uno...puta de la mierda o que yo no sé qué ...El era loco porque cuando me estaba pegando a mí, porque yo un día pues me pase de tragos, entonces vo me canse y me revele, entonces le dije a Billy y le dije un poco de cosas de ese man y ya a los días llego ese man, como a los dos días llego o al otro día, y que pela la que me dio, no al otro día, entonces ahí nos gritaba y yo estaba aquí, acá entraba, acá estaba la sala entonces acá estaba yo, cuando él va entrando entonces me mira y va entrando con un tubo de PBC y pues me lo gasta todo... y cuando pues en las palabras que decía...o sea decía cosas que pues que él nos ayudaba que dándonos trabajo, que yo no sé qué y mire como les pagamos que vo no sé qué...v pues vo ahí en medio del dolor v todo pues, a mí me daba risa v todo eso y ya después yo al ratico me reía... que era una amiga y usted porque se ríe tanto. Y yo pues que hago, me voy a poner a llorar pues toda la noche porque me dieron una pela, no tengo que reírme, pues que va a pasar nada. Ah, pero es que usted esto y lo otro. No es que yo no puedo hacer nada, yo no me puedo deprimir acá y pensar siempre en la muerte, como lo hacen ustedes, porque eran siempre...hay yo me quiero matar, yo me quiero matar, más que todo la Caro, ella era la más débil

INV. Y cuantas de aquí de Pereira.

- V.2 Casi todas, yo creo que eran de Pereira, no mentira, no.
- V.1 Casi la mayoría.
- V.2 Unas de Pereira, no las que lo le dije eran de Anserma, como 3-4 de Anserma; 4-5 de Anserma, la que me llevo a mí las llevo a ellas, ellas la denunciaron allá; yo no la denuncie, porque pues ella me pudo haber llevado pero ella fue la única que me brindo la mano y fue la única que me ayudo. Igual que otra amiga, que yo también estoy en contacto con ella y ella vive en Cuba, que más le digo. Y pues, o sea ella y la que me llevo pues fueron las que...y yo pues a la final, la china, yo no tengo nada porque, quien sabe la peladita necesitaba era venirse o salirse de ahí y pues también le decían "si me trae gente le doy esta oportunidad o le doy esto", y a la final nunca le dieron nada.
- **V.1** Si decían que por cada mujer que ayudaran a subir les daban disque Un millón, una comisión por cada mujer que ayudaran a subir. Pero la verdad, no...

INV. Pero de esas doce que ustedes se encontraron, dicen que eran de Pereira.

V.1 Las que estuvieron conmigo si todas eran de acá de Pereira.

- V.2 Yo, sé que eran de Pereira, yo las que llegue a ver, 2, 3, 4, una que le decían la Flaca, una que se llamaba Sois, esta Renata, Mafe fue la que me llevo a mí, pero ella es de Anserma pero pues yo no sé qué es lo que se hace pasar acá como si fuera de Pereira y pues los papas por ayudarla, los papas están en la cárcel. Porque los papas de ella, claro también por la plata, entonces que le dijeron a ellas, ellas llegaron un mes antes que yo...si váyase que allá va a ganar mucho y que yo no sé qué, no solamente ellas inspirarla a irse, ellas los denunciaron también ellas no tuvieron compasión con esa gente y la peladita que está haciendo; ella no puede ingresar a Colombia, legalmente no puede, ingresar y en Guatemala tiene Orden de Captura, entonces no se sabe, si ...pues yo no sé cómo esta, que está haciendo algo. Una era de Medellín, que se llamaba María José, entonces todas sus nombres así...4 de Anserma una hay todo creidita, toda bajita... enana hay. La que yo le digo, la que se hacía llamar tenía un nombre todo raro y como es que se hacía llamar...una que mantenía con Caro, usted no llego...
- V.1 No me suena.
- **V.2** Usted, yo creo que ya se había volado porque ellas llegaron un mes antes, yo creo que usted se voló y ellas llegaron.
- V.2 Y cuando yo me volé ese mismo día llegaban otras niñas

INV. O sea que el movimiento era así como continuo.

- V.2 Pero no volvió a funcionar hasta que yo llegue, hay ya no volvieron más viejas, fue una muchacha pero ella va vivía, ella era de Guate...ella era Barranquillera, ella es de Barranquilla, más ella ya estaba allá y ella trabajaba en el Club. Entonces ella se salió de allá y ella ya estaba que se venía entonces le pidió trabajo a ese man y el, le dio trabajo allá y ella vivía con nosotros. Ella si podía salir, esos días que ella podía salir, esos días fueron como los que mejor que pasábamos y ahí fue cuando ella salía entonces nosotros tomábamos y ella traía el licor o ella traía algo de comer o así, entonces ella fue muy bien con nosotros, ella también ayudo a que nos cogieran desde Colombia o sea hubieron muchos o sea todo fue encajando, todo fue encajando...las que se volaron y denunciaron, porque fue una que se voló se llama Erika y es de Anserma, y ella llego al albergue que nosotras estábamos y ella no denuncio, ella no se preocupó por nosotras de que estábamos; pero ella si se preocupó porque ella recibió plata, pero ella no se preocupó en denunciarlos...en decir "mire allá", ella se sabía la dirección, ella sabía todo y no. Y nosotros nos dimos cuenta que estaba en el albergue porque, ya la psicóloga fue y como que se le soltó la lengua y nos dijo. Pero no podía tampoco decirnos...y nos ayudó taxista, amigo de la que...
- V.1 A nosotros nos ayudó a volar un amigo, pues un muchacho que conocimos allá y nosotros empezamos hablar con él y a contarle la situación y él nos dijo tranquilas, por decir nosotros hablamos hoy y ya estaba todo planeado para el otro día y él fue el que nos ayudó a volar y nos llevó hasta allá...hasta el Consulado.
- V.2 Entonces ella, o sea ella no nos ayudó para nada y los que nos ayudaron fueron ella la que yo le digo que es de Barranquilla, un taxista que era el que la transportaba a ella, entonces estaba ahí tragada ahí de Durjelis...se llama Durjelis, ese hombre estaba mal...y ella allá, entonces él iba allá y entonces nos llevaba cosas pero por la ventana entonces el la ayudo y que también denuncio en la Policía de allá, entonces con los papelitos que tiraban como que los llevaban allá.
- V.1 No, a nosotros nos dieron la oportunidad de volarnos y esa casa tenía un poste ahí

- pegado a la casa, nosotros nos volamos sin ropa sin nada, nosotros nos tiramos por el poste.
- **V.2** Porque ustedes vivían hay al lado de esa hay en esa reja, en esa casa desde hay...que se volaron.
- V.1 Cuando eso estaba Mafe hay y ella era la que nos cuidaba y esa vez todo, todo se dio, nunca bajaban almorzar abajo y ese a todos les dio a todos por bajar, todos los muchachos les dio por bajar a por comer abajo y entonces nosotras, y entonces donde vive la muchacha que usted dice que se llama Leidy.
- V.2 Quien, que dice que se llama Leidy
- V.1 Donde vive hay en Cuba, en que parte de Cuba.
- V.2 Leidy Marulanda, ella es alta.
- V.1 Ella es alta y que tiene una niña. Me parece, ella estuvo conmigo.
- V.2 Si, ella estuvo ahí, ella ya estaba ahí.
- INV. Cuando yo les hablo de derechos, es que ustedes saben que todos los seres humanos tenemos derechos, derecho a la familia, el derecho a la libertad, derecho a una vivienda, entonces al hablar de que si alguien les ha restablecidos los derechos que ustedes en ese momento perdieron, por ejemplo a la libertad, hablan de que a ustedes les ayudaron allá pues y a usted con el Policía Ortega, pero aquí en Colombia vemos que no, aquí en Colombia, no.
- V.2 La verdad nosotros llegamos y es como si hubiera llegado normal, la señora de la Organización Internacional de Migraciones OMI, nos recibió; las otras muchachas desesperadas porque querían llegar a Anserma rápido y les habían dicho que no, que se quedaran hasta el otro día, que porque ya era muy tarde; y ellas "no, yo no me quedo, me voy ya"

INV. Y en que se irían.

V.2 En taxi hasta el terminal y como la Organización Internacional de Migraciones - OMI, nos regaló 100 Dólares para viajar.

INV. Y las que se fueron para Anserma, nadie las protegió, sino cada una por su lado.

V.2 Porque acá las iban a llevar, la Organización Internacional de Migraciones - OMI, las iban a llevar pero les dijeron que ya al otro día porque estaba muy tarde, y ellas no, se querían ir. Entonces ellas se fueron en bus, pero responsabilidad de ellas.

INV. Y a ustedes la llevaron hasta su casa.

V.2 Si, pues es que yo vivo...y a mí me dejaron al pie de la casa

INV. Pero es muy bueno volver a la casa y usted ya tenía el niño cuando se fue.

V.1 Si cuando me fui, ya lo tenía. Es que cuando yo me fui para ya para Guatemala estaba recién cumplida los 18 años.

INV. Ah, estaba muy joven.

V.2 Yo también, hay no, no... ya iba pa' los 19, yo me fui en Julio y cumplía los 19 en septiembre.